



**KAPPA200
KAPPA240
KAPPA270**

RUČNĚ
použití údržby instalace

Pro každou aktualizaci www.edilkamin.com

INFORMACE O OZNAČENÍ CE

Níže podepsaná společnost EDILKAMIN S.p.a. se sídlem Via P. Moscati 8 - 20154 Milano - DIČ 00192220192 prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobky na obálce jsou v souladu s nařízením EU č. 305/2011 a s platnou harmonizovanou evropskou normou pro tyto výrobky

Prohlášení o vlastnostech je k dispozici na adrese www.edilkamin.com

Dále prohlašuje, že:

výrobky na obálce splňují (v příslušných případech) požadavky evropských směrnic:

2014/35/EU - Směrnice o nízkém napětí

2014/30/EU - Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě

2014/53/EU:RED

2011/65/EU - Směrnice RoHS

2009/125/EU - Ecodesign

2010/30/EU - Označování

Vážená paní / Vážený pane,
děkujeme Vám a blahopřejeme Vám k zakoupení
našeho výrobku.

Prosíme Vás, abyste si před jeho používáním pozorně
přečetli tuto příručku, abyste mohli plně a zcela
bezpečně využívat všechny vlastnosti výrobku.

V případě jakýchkoli nejasností nebo dotazů se obraťte
na svého PRODEJCE, případně navštivte naše inter-
netové stránky www.edilkamin.com v části CENTRA
TECHNICKÉ ASISTENCE.

POZNÁMKA

- Po rozbalení výrobku zkontrolujte kompletnost a
nepoškozený obsah (záruční knížka, rukavice, CD/návod na
použití, špachtle, sůl na odstranění vlhkosti).

V případě nesrovnalostí se ihned obraťte na svého pro-
dejce, u kterého jste si výrobek zakoupili; jemu je nutné
předložit kopii záruční knížky a nákupního dokladu.

- Uvedení do provozu/převzetí

Musí být provedeno výhradně – Centrem technické asi-
stence (CAT) – autorizovaným firmou EDILKAMIN, jinak
je záruka na výrobek neplatná. Uvedení do provozu tak,
jak je popsáno v normě UNI 10683 zahrnuje sérii kon-
trolních úkonů vykonaných na instalovaném kotli, které
mají za cíl ověřit správný chod systému a jeho vyhovění
platným normám.

Výrobek je jednoznačně identifikován číslem „kontrolním
štítkem nebo sériovým číslem“, které se nachází na
záručním listě. Žádáme vás, abyste si uschovali:

- Záruční list, který jste našli u výrobku
 - Daňový doklad prokazující zakoupení vystavený
maloobchodníkem
 - Prohlášení o shodě vydané instalačním technikem.
- Zkontrolujte místní a národní předpisy.
Záruční podmínky naleznete v záručním listě dodaným s
výrobkem a na adrese www.ek-63.com



ZÁKAZ:

Označení operací, které se NESMÍ
provádět, aby nedošlo k poškození.



POZOR:

Pečlivě si přečtete zprávu, k níž
se vztahuje, a zaříďte se podle ní,
protože v opačném případě může
dojít k vážnému poškození výrobku a
ohrožení bezpečnosti uživatele.



INFORMACE:

Nedodržením požadavku ohrozíte
používání výrobku.

KOTEL NESMÍ BÝT NIKDY PROVOZOVÁN BEZ VODY V ZAŘÍZENÍ.

JAKÉKOLIV PŘÍPADNÉ ZAPÁLENÍ „NA SUCHO“ BY MOHLO KOTEL POŠKODIT.

KOTEL MUSÍ MÍT ZA CHODU PROVOZNÍ TLAK CCA 1,5 BAR.

- Kotel je navržen pro účely ohřevu vody pomocí automatického spalování pelet v topeništi.
- Kotel není určen k obsluze osobami se sníženými senzorickými a duševními schopnostmi, včetně dětí. Dětem není dovoleno hrát si se zařízením. Je nezbytné zajistit jejich dohled dospělou osobou.
- Hlavní rizika, vyplývající z používání kotle jsou spojena s nedodržением pokynů k instalaci, přímým kontaktem s elektrickými částmi pod napětím (uvnitř kotle), kontaktem s ohněm a horkými částmi (sklo, potrubí, výstup horkého vzduchu) nebo spalováním cizích látek a nedoporučených paliv, nesprávné údržby a opakovaným stlačováním startovacího tlačítka bez předcházejícího vyprázdnění spalovacího kelímku v topeništi.
- Pro případ poruchy je kotel vybaven bezpečnostními zařízeními, která zajišťují jejich vyhasnutí bez nutnosti zásahu obsluhy.
- Pro správnou funkci kotle je nezbytné respektování veškerých pokynů pro instalaci, uvedených v této příručce. Během provozu není povoleno otevírat dvířka kotle; spalování je řízeno zcela automaticky a není potřeba jakéhokoli zásahu obsluhy.
- Jako palivo používejte výhradně dřevní pelety 6/8 mm průměru dobré kvality a vybavené odpovídajícím osvědčením kvality.
- Do topeniště a zásobníku pelet není povoleno vkládat jakékoli cizorodé předměty.
- Pro čištění kouřového potrubí (úsek potrubí, spojující vývod odtahového potrubí z kotle s kouřovým potrubím) nepoužívejte hořlavé látky.
- Nprovádějte čištění horkých částí.
- Zařízení čistěte a vysávejte teprve po VYCHLADNUTÍ horkých částí.
- Kotel nesmí být provozován s otevřenými dvířky topeniště, rozbitým sklem, či s otevřeným víkem na zásobníku pelet.

• Kotel nesmí sloužit jako žebřík nebo jako podstavec na odkládání předmětů.

• Neodkládejte a nepokládejte prádlo přímo na kotel pro účely usušení. Do přímé blízkosti kotle neumísťujte sušiče na prádlo – je nezbytné dodržení bezpečné vzdálenosti (**kvůli riziku požáru**).

• Zabezpečte, aby byl kotel uveden provozu autorizovaným servisem firmy Edilkamin (centrem technické asistence – CAT) dle pokynů v tomto návodě; tato podmínka je nevyhnutná pro potvrzení záruky.

• Během provozu kotle dosahuje kouřové potrubí a vnitřní dvířka topeniště vysokých teplot (nedotýkejte se jich bez vhodné ochranné rukavice).

• Neukládejte do blízkosti kotle předměty, citlivé na vysoké teploty.

• Nepoužívejte pro zapalování kotle NIKDY tekutá paliva.

• Dbejte na to, aby nedošlo k ucpání větracích otvorů v místnosti a otvorů pro přívod teplého vzduchu do kotle.

• Nelijte na kotel vodu, nepřibližujte se k elektrickým částem, máte-li mokré ruce.

• Na kouřové potrubí není povoleno instalovat žádné redukce.

• Kotel musí být instalován v místnostech s odpovídající protipožární bezpečností, vybavených všemi náležitostmi (napájení a odtahy), které přístroj vyžaduje pro svůj správný a bezpečný provoz.

• Kotel musí být udržován v prostředí o teplotě nad 0°C.

• V případě potřeby přidejte do vody v zařízení vhodné nemrzoucí přípravky.

• Pokud je napuštěna / dopuštěna voda tvrdší než 35°F, použijte vhodný změkčovač. Pro konzultaci použijte normu UNI 8065-1989 (Úprava vody v topenišských rozvodech pro civilní použití).

• JESTLIŽE SE ZAPÁLENÍ NEZDAŘÍ, NEOPAKUJTE IHNEZ ZAPALOVÁNÍ, ALE NEJDŘÍVE VYPRÁZDNĚTE SPALOVACÍ KELÍMEK TOPENIŠTĚ.

TECHNICKÉ VLASTNOSTI podle EN 303-5					
	KAPPA200	KAPPA240	KAPPA270	KAPPA200 240-270	
	Nominální výkon	Nominální výkon	Nominální výkon	snížený výkon	
Tepelný instalovaný výkon	21,5	25,8	29,2	6,3	kW
Nominální tepelný výkon	20,1	24	27	6	kW
Tepelný výkon předávaný do vody	93,1	93	92,5	94,3	%
Emise CO při 13% O ₂	0,002	0,006	0,009	0,026	%
Teplota spalín	88	93	96	53	°C
Spotřeba paliva *	4,4	5,3	6	1,3	kg/h
Kapacita zásobníku	60				kg
Návrh	12	11	11	11	Pa
Obsah vody	40				Litri
Maximální provozní tlak vody	3				bar
Maximální provozní teplota vody	90				°C
Autonomie	13-43	11-46	9-43	--	h
Vytápěný prostor **	520	625	730	--	m ³
Průměr spalinového potrubí	80				mm
Průměr potrubí pro přívod vzduchu	40				mm
Hmotnost včetně obalu	302	335	328	--	kg
5. TŘÍDA dle Normy EN 303-5	5			--	
podle předpisů EU 2015-1186 / 1187	A+			--	

POZNÁMKY K TECHNICKÝM ÚDAJŮM

- ☒ Pro výpočet spotřeby byla použita výhřevnost 4,8 kW/kg.
- ☒ Vytápěný objem je vypočten za předpokladu potřeby tepla 33 Kcal/m³ za hodinu.
- ☒ Autonomie se může lišit v závislosti na použití/instalaci/vlastnostech paliva a není smluvním závazkem ani možným důvodem pro reklamaci.
- ☒ Výrobek může bezpečně fungovat i při větším tahu. Nadměrný tah by však mohl vést k vypnutí a/nebo snížení výnosu.

TECHNICKÉ ÚDAJE PRO DIMENZOVÁNÍ SPALINOVÉHO POTRUBÍ				
	KAPPA200	KAPPA240	KAPPA270	
	Nominální výkon			
Teplota spalin na výstupu	106	112	115	°C
Minimální tah	0,1			Pa
Proudění spalin	11,7	13	13,7	Kg/s

ELEKTRICKÉ PARAMETRY			
Napájecí napětí	230Vac +/- 10% 50 Hz		
Síla pohlcená v pohotovostním režimu	4 W		
Nominální / snížená spotřeba energie	73/20 W	90/20 W	90/20 W
Příkon při zapalování	400 W		
Ochrana na hlavním přívodu	Fusibile 4 AT, 250 Vac 5x20		
Ochrana na elektronické desce	Fusibile 4 AF, 250 Vac 5x20		



Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189
AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187**

The present document cancels and supersedes document issued November 29, 2018.

EK63 – KAPPA200	
Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 400 litres (**)	
Condensing boiler: no	
Solid fuel cogeneration boiler: no	Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 10%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	84	16	4	281	122
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(**) Tank volume = 20 x P_r, with P_r indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:							
Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: 84							
Energy efficiency index EEI: 124				Energy efficiency class: A+			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Useful heat output				Useful efficiency (GCV as received)			
At rated heat output	P _n	20,1	kW	At rated heat output	η_n	87.5	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P _p	6,0	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	88.2	%
For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency				Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	$\eta_{e,n}$	N.A.	%	At rated heat output	eI _{max}	0,073	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	eI _{min}	0,020	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	P _{SB}	0,004	kW

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY



Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189
AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187**

EK63 – KAPPA240

Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 480 litres (**)

Condensing boiler: no

Solid fuel cogeneration boiler: no

Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 10%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	84	16	4	288	121
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(**) Tank volume = 20 x P_r, with P_r indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: **84**

Energy efficiency index EEI: **124**

Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Useful heat output				Useful efficiency (GCV as received)			
At rated heat output	P _n	24,0	kW	At rated heat output	η_n	86,9	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P _p	6,0	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	88,2	%
For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency				Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	$\eta_{el,n}$	N.A.	%	At rated heat output	eI _{max}	0,090	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	eI _{min}	0,020	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	P _{SB}	0,004	kW

Contact details	Name and address of the manufacturer or its authorized representative.
Tel. +39 02 937621 www.edilkamin.it mail@edilkamin.it	Manufacturer: EDILKAMIN SPA Via Mascagni 7 20020 Lainate (MI) – ITALY



Inclusa nell'albo dei laboratori altamente qualificati, autorizzati dal Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica ex art. 4 legge n. 46/82 (D.M. 25 maggio 1990)

**ECODESIGN REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1189
AND ECOLABEL REQUIREMENTS FOR SOLID FUEL BOILERS
ACCORDING TO COMMISSION REGULATION (EU) 2015/1187**

EK63 – KAPPA270

Stoking mode: Automatic: it is recommended that the boiler be operated with a hot water storage tank of a volume of at least 540 litres (**)

Condensing boiler: no

Solid fuel cogeneration boiler: no

Combination boiler: no

Fuel	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [%]:	Seasonal space heating emissions			
				PM	OGC	CO	NOx
				mg/m ³ at 10%O ₂			
Log wood, moisture content ≤ 25 %	no	no					
Chipped wood, moisture content 15-35 %	no	no					
Chipped wood, moisture content > 35 %	no	no					
Compressed wood in the form of pellets or briquettes	yes	no	84	16	4	293	120
Sawdust, moisture content ≤ 50 %	no	no					
Other woody biomass	no	no					
Non-woody biomass	no	no					
Bituminous coal	no	no					
Brown coal (including briquettes)	no	no					
Coke	no	no					
Anthracite	no	no					
Blended fossil fuel briquettes	no	no					
Other fossil fuel	no	no					
Blended biomass (30-70 %)/fossil fuel briquettes	no	no					
Other blend of biomass and fossil fuel	no	no					

(**) Tank volume = 20 x P_r, with P_r indicated in kW

Characteristics when operating with the preferred fuel only:

Seasonal space heating energy efficiency η_s [%]: **84**

Energy efficiency index EEI: **124**

Energy efficiency class: **A+**

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Useful heat output				Useful efficiency (GCV as received)			
At rated heat output	P _n	27.0	kW	At rated heat output	η_n	86,5	%
At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	P _p	6,0	kW	At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	η_p	88.2	%
For solid fuel cogeneration boilers: Electrical efficiency				Auxiliary electricity consumption			
At rated heat output	$\eta_{el,n}$	N.A.	%	At rated heat output	eI _{max}	0,090	kW
				At [30 %/50 %] of rated heat output, if applicable	eI _{min}	0,020	kW
				Of incorporated secondary emission abatement equipment, if applicable		N.A.	kW
				In standby mode	P _{SB}	0,004	kW

Contact details

Name and address of the manufacturer or its authorized representative.

Tel. +39 02 937621
www.edilkamin.it
mail@edilkamin.it

Manufacturer: EDILKAMIN SPA
Via Mascagni 7
20020 Lainate (MI) – ITALY

ROZMĚRY

UŽIVATEL/INSTALAČNÍ TECHNIK

A: vývod kouře

B: přívod spalovacího vzduchu

C: výstup vzduchu pro potrubí (je-li k dispozici)

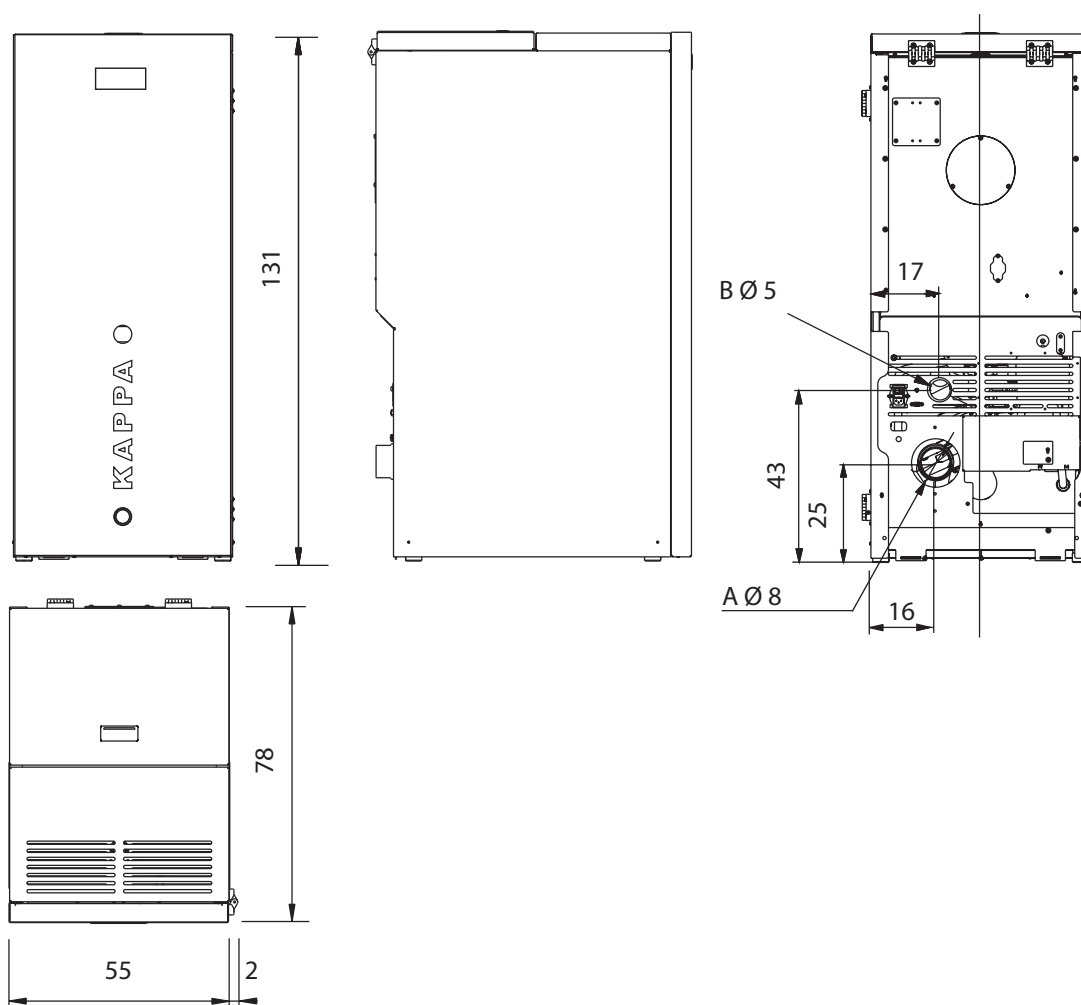
D: přívod (pro hydro produkty)

E: návrat (pro hydro produkty)

F: zatížení (pro hydro produkty)

KAPPA200-KAPPA240-KAPPA270

Rozměry v cm



Kroky pro první spuštění

- Ujistěte se, že jste si přečetli a porozuměli obsahu tohoto návodu
- Z výrobku odstraňte všechny hořlavé součásti (návody, štítky atd.). Zejména odstraňte všechny štítky ze skla. Kdyby se roztavily, sklo by se nenávratně zničilo.

Pro počáteční zapálení topeniště vždy používejte co nejmenší dřevěná polena. Používejte větší polena dřeva k přikládání do ohně.

Umístěte dřevo na spalovací rošt.

PROVĚRKA KOMPATIBILITY S OSTATNÍMI ZAŘÍZENÍMI

Kotel NEMÍ být instalován ve stejném prostředí, kde se nacházejí plynové vytápěcí přístroje typu B (např. plynová kamna, kotel a zařízení s odsávacími jednotkami – odkaz UNI 10683 a 7129).

V důsledku takového provozu kotle by mohlo dojít k vytvoření podtlaku v místě instalace a následnému ohrožení chodu těchto přístrojů, či nežádoucímu ovlivnění jejich funkce.

PROVĚRKA ELEKTRICKÉHO PŘÍPOJE (zásuvku umístěte na snadno přístupném místě)

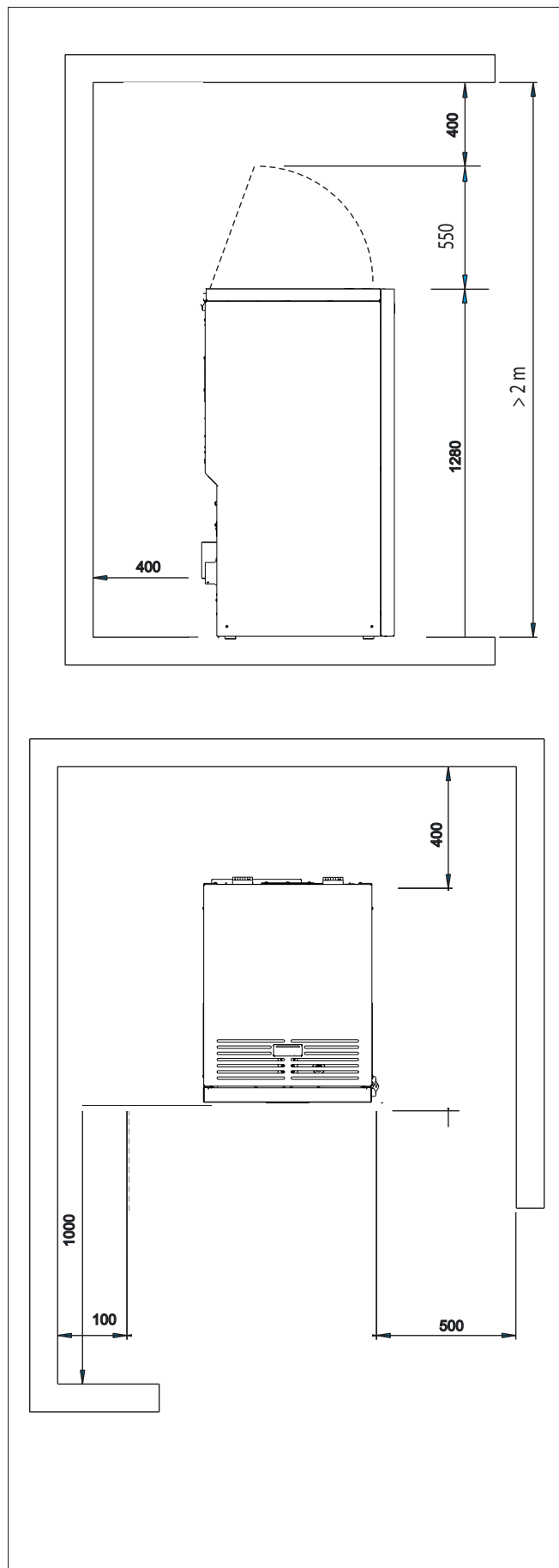
Kotel jsou vybavena elektrickým přívodním kabelem, který se připojuje do zásuvky 230V 50Hz, nejlépe s vlastním (magneticko-termickým) jištěním.

Elektrický rozvod musí splňovat platné normy; prověřte především účinnost zemnicího okruhu.

Napájecí vedení musí mít průřez odpovídající maximálnímu příkonu přístroje.

Neúčinnost zemnicího okruhu způsobuje špatný chod kotle, za který společnost EdilKamin neodpovídá. V případě potíží s elektrickou sítí vyhledejte elektrikáře, který posoudí vhodnost případné instalace soustavy UPS na bázi sinusoidních vln a hodnotě 800Va.

Změny nad 10% hodnoty přívodního napětí mohou mít za následek vznik provozních potíží.



KOUŘOVOD

Kromě obecných požadavků, které se vztahují na kouřovod a komín:

- Musí sloužit pouze pro odvod kouře
- Musí být správně dimenzován pro odvod kouře (neúplný příklad EN 13384-1)
- Být pokud možno izolovaný, ocelový s kruhovým vnitřním průřezem. Pokud jsou hrany obdélníkové, musí mít běžně poloměr nejméně 20 mm a poměr vnitřních rozměrů $< 1,5$
- Mít obvykle minimální výšku 1,5 metru
- Zachovat konstantní průřez
- Být vodotěsný a tepelně izolovaný, aby byl zajištěn odtah
- Přednostně zajistit sběrnou komoru pro nedopalky a případné kondenzáty.
- Pokud již existuje, musí být čistý, aby se zabránilo nebezpečí požáru.
- Jako obecné vodítko se doporučuje, aby byl komín vyvločkován, pokud jeho průměr přesahuje 150 mm

POTRUBNÍ SYSTÉM

Kromě obecných požadavků platných pro kouřovody a komíny potrubní systém:

- Musí pracovat pod podtlakem;
- Musí být kontrolovatelný
- Musí odpovídat místním specifikacím.

KOMÍN

- Musí být odolný proti větru
- Musí mít vnitřní průřez odpovídající průřezu kouřovodu a průřez výstupu spalin rovný nejméně dvojnásobku vnitřního průřezu kouřovodu
- V případě dvojice komínů (které by měly být od sebe vzdáleny nejméně 2 m) musí být komín, do kterého je vypouštěn výrobek na pevná paliva, nebo komín v nejvyšším podlaží nejméně 50 cm nad druhým komínem
- Musí přesahovat zónu zpětného toku (v Itálii odkaz na normu UNI 10683)
- Musí umožňovat údržbu komína

VNĚJŠÍ PŘÍVOD VZDUCHU

Obecně doporučujeme dva alternativní způsoby zajištění přívodu nezbytného spalovacího vzduchu.

Nepřímý přívod vzduchu

Zajistěte přívod vzduchu v úrovni podlahy s užitnou plochou (sít nebo jiná ochrana) nejméně 80 cm² (průměr 10 cm).

Aby se zabránilo proudění vzduchu, doporučujeme umístit přívod vzduchu za kamna nebo za radiátor. Doporučujeme neumísťovat před výrobek, aby se zabránilo nepříjemnému průvanu.

Přímý přívod vzduchu

Zajistěte přívod vzduchu s užitečným průřezem (síťovina nebo jiná ochrana), který se rovná alespoň průřezu otvoru pro přívod vzduchu za výrobkem. Průměr vyhodnoťte podle tlakové ztráty.

Připojte přívod vzduchu k otvoru pomocí i flexibilní trubky.

Zvětšete průměr potrubí, pokud není hladké: vyhodnoťte tlakovou ztrátu.

V závislosti na tahu komína doporučujeme nepřekračovat 5 m a nejvýše 3 ohyby.

Přívod vzduchu může pocházet ze sousední místnosti, pouze pokud:

- Proudění může probíhat bez překážek skrze trvalé otvory komunikující s vnějším prostředím
- V místnosti sousedící s místností instalace není nikdy snížený tlak ve vztahu k vnějšmu prostředí
- Sousední místnost neslouží jako garáž nebo k činnostem s nebezpečím požáru, ani jako koupelna či ložnice
- Sousední místnost není společnou místností budovy

V Itálii norma UNI 10683 uvádí, že větrání je dostatečné, pokud je udržován rozdíl tlaku mezi vnějším a vnitřním prostředím 4 Pa nebo méně (nevyčerpávající příklad UNI EN 13384-1).

Za to odpovídá montážní instalační technik, který vydává prohlášení o shodě.

KOMÍNOVÝ SYSTÉM

(Kouřovod, kouřový kanál a komín)

Tato kapitola je sepsána podle evropských norem EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457.

Instalační technik musí vzít v úvahu tyto a případně další místní předpisy. Tento návod v žádném případě nenahrazuje platné předpisy. Výrobek musí být napojen na vhodný systém odvodu spalin, který zaručuje bezpečný odvod spalin vznikajících při spalování.

Před umístěním výrobku musí instalační technik zkontrolovat, zda je komín vhodný.

KOUŘOVOD, KOMÍN

Kouřovod (potrubí spojující výstupní ústí kouře z topeniště s ústím komínu) a komín musí mimo jiné splňovat požadavky norem, obecně:

- Přijímat vypouštění pouze jednoho výrobku (vypouštění několika výrobků dohromady není povoleno); v některých zemích existují zvláštní předpisy, je na instalatérovi, aby posoudil soulad s místními předpisy.
- Mít převážně vertikální vývoj
- Nepředstavovat žádné protisvahy
- Mít vnitřní průřez nejlépe kruhový a v každém případě s poměrem stran menším než 1,5
- Končit na střeše vhodným komínem: přímý odvod do zdi nebo do uzavřených prostor je zakázán, i když je umístěn na otevřeném prostoru
- Být vyrobeny z materiálů třídy reakce na oheň A1 podle normy UNI EN 13501 nebo podobné národní normy
- Mít příslušnou certifikaci, s vhodným komínovým štítkem, pokud jsou kovové
- Zachovat počáteční průřez nebo jej měnit pouze bezprostředně nad výstupem výrobku, nikoliv podél komína.

KOUŘOVÝ KANÁL

Kromě obecných požadavků, které se vztahují na kouřovod a komín, kouřovod:

- Nemůže být vyroben z pružného kovového materiálu
- Musí být izolován, pokud prochází nevytápěnými místnostmi nebo mimo ně
- Nesmí procházet místnostmi, ve kterých je zakázáno instalovat spalovací zdroje tepla nebo kde hrozí nebezpečí požáru nebo které nelze kontrolovat.
- Musí umožňovat zachycení sazí a musí umožňovat revizní prohlídky
- Obecně nesmí mít více než 3 ohyby s maximálním úhlem 90°, posouzení je v kompetenci technika provádějícího dimenzování.
- Obecně platí, že každý vodorovný úsek může mít maximální (průměrnou) délku 3 metry v závislosti na ponoru. Mějte však na paměti, že dlouhé úseky podporují hromadění nečistot a obtížněji se čistí, posouzení je na technikovi provádějícím dimenzování.

Poznámky k umístění výrobku

Výrobek je určen pro provoz za všech povětrnostních podmínek. V případě zvláštních podmínek, jako je silný vítr, mohou zasáhnout bezpečnostní systémy a výrobek vypnout.

Obraťte se na autorizované technické servisní středisko.



Průměr výstupu spalin není průměrem komínového systému. Komínový systém musí být dimenzován podle národních a místních norem.

Zejména (neúplný seznam) viz normy EN 13384, EN 1443, EN 1856, EN 1457 a všechny místní předpisy.

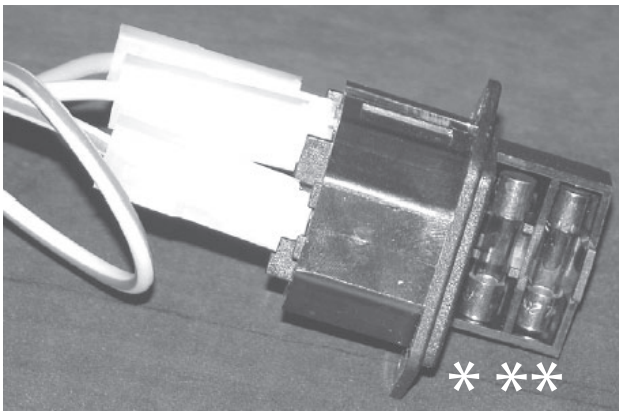
KONTROLA ELEKTRICKÉHO PŘIPOJENÍ

(umístěte zásuvku na snadno přístupné místo). Výrobek je dodáván s napájecím kabelem, který je třeba připojit do zásuvky 230 V 50 Hz, nejlépe s magnetotermickým jističem. Kolísání napětí o více než 10 % může zhoršit funkčnost výrobku. Elektroinstalace musí odpovídat normě; zkontrolujte zejména účinnost uzemňovacího obvodu. Neúčinnost uzemňovacího obvodu způsobuje poruchy, za které společnost nemůže nést odpovědnost. Napájecí vedení musí mít průřez odpovídající výkonu zařízení. Napájecí kabel nesmí přijít do styku s odtahovými trubkami nebo jinými horkými částmi výrobku.

SÉRIOVÝ PORT

Na sériový výstup RS232 lze pomocí speciálního kabelu CAT nainstalovat možnost dálkového ovládní zapínání a vypínání, např. telefonní číselník, pokojový termostat.

POJISTKA v zásuvce s přepínačem na zadní straně kotle, jsou vloženy dvě pojistky, jedna funkční (*) a druhá náhradní (* *).



INSTALACE

Spalinový termočlánek

Je umístěn na vývodu spalin a snímá jejich teplotu. Reguluje fázi zapálení v případě příliš nízké teploty a při příliš vysoké teplotě aktivuje fázi zablokování (SF nebo AL 07).

Průtokový snímač vzduchu

Je umístěn v sacím potrubí a k jeho zásahu dojde po zablokování kotle v případě nesprávného toku spalovacího vzduchu a v případě hrozícího rizika podtlaku v obvodu spalinového potrubí.

Mechanický presostat

Při jeho zásahu dojde k zablokování dodávky pelet v případě, že jsou otevřena dvířka topeniště, nebo je zanesené kouřové potrubí.

Sonda snímání teploty vody

Snímá aktuální teplotu vody a odesílá informace řídicí jednotce, která řídí oběhové čerpadlo a moduluje výkon kotle.

V případě příliš vysoké teploty aktivuje zablokování provozu zařízení.

Bezpečnostní termostat přehřátí vody

Snímá teplotu vody kotle. V případě příliš vysoké teploty aktivuje fázi zhasnutí přerušením přívodu elektrického proudu do motoru podavače.

V případě zásahu termostatu stiskněte červené nouzové tlačítko, umístěné na zadní straně kotle (A – obr.1).

Elektrický odpor

Elektrický odpor ohřívá vzduch s následným zapálením pelet.

Elektrický odpor zůstává zapnutý, dokud se nerozhoří plamen.

Jedná se o komponent podléhající opotřebení.

Spalinový ventilátor

„Tlačí“ spaliny do kouřovodu a prostřednictvím podtlaku nasává spalovací vzduch.

Presostat min. tlaku (vody):

Je umístěn v hydraulickém obvodu, při jeho zásahu (při nízké hodnotě tlaku kotle) dojde k zablokování kotle. Ujistěte se, že nedochází ke ztrátám a doplněním vody do obvodu zajistěte dosažení správné hodnoty tlaku.

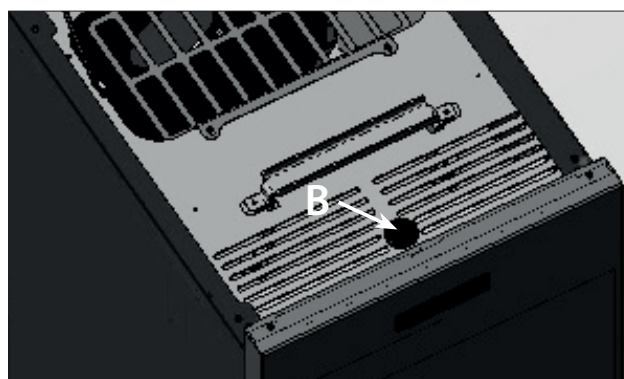
EK63 nabízí hydraulické sady (volitelné)

Manometr

Nachází se v zadní části kotle (po otevření krytu B – obr.1) a umožňuje snímání hodnoty tlaku vody. Při kotli v provozu je doporučován tlak o hodnotě 1,5 bar.

Ruční odvzdušňovací ventilek

Je umístěn v vnitřní čelní části kotle (po otevření dvířek). Otevírá se v případě potřeby odvzdušnění obvodu a vypuštění vzduchu, který se do obvodu dostal při plnění vody do obvodu kotle.



KROKY PRO PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

- Ujistěte se, že jste si přečetli a porozuměli obsahu tohoto návodu
- Odstraňte z výrobku všechny hořlavé součásti (návody, štítky atd.).
- Výrobek napájejte otočením přepínače na zadní straně z 0 na 1

PALIVO:

Používejte dřevěné peletky třídy A1 podle normy EN ISO 17225-2 nebo podobných místních norem s následujícími vlastnostmi, například.

průměr 6 mm;

délka 3-4 cm

vlhkost <10 %

V zájmu ochrany životního prostředí a bezpečnosti **NESPALUJTE**, mimo jiné: plasty, lakované dřevo, uhlí, kůrový odpad.

Použití jiného paliva může způsobit poškození výrobku.

NEPOUŽÍVEJTE VÝROBEK JAKO SPALOVNU.



POZORNOST

Použití jiného paliva může způsobit poškození výrobku.



Když jsou kamna horká, **NEPOKLÁDEJTE** na ně sáček s peletami.

Pokud kamna nakládáte, když jsou v provozu, a tedy horká, použijte speciální rukavici.

Dávejte pozor, abyste se nedotkli vypouštěcího potrubí spalin, když je horké.



DILATACE

Stejně jako všechny výrobky se během různých fází zahřívá a ochlazuje. To vede k normální dilataci.

Taková dilatace může mít za následek mírné usazovací zvuky, které nejsou důvodem ke sporu.

ZÁPACH

Během několika prvních zapálení se objeví zápach barvy, který v krátké době zmizí. Výrobek nejprve zapněte ve větraném prostředí.



Výrobek nakládejte až po dokončení montáže a nasazení obkladů. Riziko jinak přístupných elektrických částí pod napětím.

POZOR:

Při prvním zapálení pomocí ručního ventilku (V), umístěného pod roštem na přední straně víka provedte odvětrání soustavy.

Tento úkon je třeba opětovně provést také během prvních dnů provozu a v případě, že byla do systému byt jen částečně doplněna voda.

Přítomnost vzduchu v potrubním systému neumožňuje dobrou funkci kotle. Pro usnadnění operací odvětrání je odvětrávací ventil opatřen gumovou hadičkou.



OVLÁDACÍ PANEL



ÚDAJE NA DISPLEJI

OF	Probíhá fáze vypínání, která trvá cca 10 minut, není vypínací teploty (většinou 40°C).
ON AC	Kotel je v první fázi zapalování, je aktivována dodávka pelet a čeká se na zapálení plamene
ON AR	Kotel je v druhé fázi zapalování, dochází k ohřevu kotle a spuštění spalování
Burn	Kotel je ve fázi zapínání
ON PH	Kotel je ve fázi ohřevu výměníku vody
P1-P2-P3-P4-P5	Úroveň automaticky modulovaného výkonu
50....80°C	Požadovaná úroveň teploty odváděné vody
Pu	Probíhá automatické čištění spalovacího kelímku
PROG	Nabídka časového spínače pro týdenní naprogramování
SET	Nabídka pro nastavení hodin
SF	Stop plamen - zablokování provozu pravděpodobně kvůli vyčerpání pelet
AF	Zapálení selhalo - zablokování provozu kvůli problému se zapálením
CP-TS-PA	Kontrolní nabídka, která je k dispozici výhradně pracovníkům STS (centrum technické asistence)
H1.....H9	Systém alarmu - číslo označuje příčinu alarmu

Když je kotel v režimu stand-by, na displeji je nadále zobrazen nápis OF a nastavená teplota.



Tlačítko ZAPÁLENÍ/VYPNUTÍ také slouží k potvrzení/ukončení volby



Volící tlačítko: přístup do nabídky regulace (stisknout na 2 vteřiny)



Tlačítko pro SNÍŽENÍ teploty a posun zvoleného údaje vzad



Tlačítko pro ZVÝŠENÍ teploty a posun zvoleného údaje vpřed



Označuje činnost cirkulačního čerpadla.



Označuje fungování elektropřevodovky pro dodávku pelet



Označuje, že dochází k úpravě údajů v nabídce parametry (pouze CAT)



Označuje, že je aktivován časový spínač, bylo zvoleno automatické naprogramování času

PLNĚNÍ ŠNEKOVÉHO PODAVAČE

Potrubí podavače pelet (šneku) je třeba naplnit v případě nového kotle (ve fázi prvního zapálení), nebo pokud kotel zůstal bez pelet.


Pro aktivování plnění současně stiskněte tlačítka , na displeji se zobrazí nápis „RI“.

Funkce plnění je automaticky ukončena po 240 vteřinách nebo po

stisknutí tlačítka .


ZAPÁLENÍ

Uvedte kotel do stavu stand-by a (poté, co jste zkontrolovali,

zda je spalovací kelímek čistý) stiskněte tlačítko , čímž dojde ke spuštění zapalovacího procesu. Na displeji se zobrazí nápis „ON AC“ (spuštění zapálení); po dokončení několika kontrolních cyklů a následném ověření toho, zda došlo k zapálení pelet, se na displeji zobrazí nápis „ON AR“ (zapnutí topení).

Tato fáze bude trvat několik minut, což umožní správné dokončení zapalovacího procesu a zahřátí výměníku kotle. Po uplynutí několika minut kotel přejde do fáze zahřívání, přičemž se na displeji objeví nápis „burn“ a během následné pracovní fáze se zobrazí teplota přiváděné vody nastavená uživatelem a výkon zvolený automatickým regulačním systémem.

ZHAŠENÍ

Stisknutím tlačítka , na zapnutém kotli se spustí zhášecí fáze, během které dojde k:

- přerušení přísunu pelet
- vyčerpání pelet nacházejících se ve spalovacím kelímku a zachování činnosti ventilátoru spalin (většinou na 10 minut)
- ochlazení tělesa kotle a zachování činnosti čerpadla až do dosažení vypínací teploty
- zobrazení nápisu „OF“ na displeji spolu s počtem minut, které zbývají do dokončení zhášecí fáze.

Během zhášecí fáze není možné kotel znovu zapnout; po dokončení zhášecí fáze se systém znovu automaticky uvede do stavu stand-by.

AUTOMATICKÝ PROVOZ

Je nutné, aby uživatel nastavil teplotu vody přiváděné do systému - tato teplota bude zhodnocena ve vztahu k typu a rozměrům systému a také s ohledem na atmosférickou teplotu

vyplývající ze sezónního použití. Kotel samostatně reguluje výkon v závislosti na rozdílu mezi nastavenou teplotou (pomocí displeje) a teplotou zaznamenanou vodní sondou; po dosažení požadované teploty bude kotel fungovat na minimum, tedy na výkon 1.

Stisknutím tlačítka , lze zvýšit požadovanou teplotu

přiváděné vody, stisknutím tlačítka  snížit.

Na displeji se střídavě zobrazí požadovaná teplota a výkon, které bude automaticky zvolen regulačním elektronickým systémem.

FUNKCE ECONOMY

Tato funkce je vhodná v případě instalace kotle v rámci menšího systému, kde provoz na minimální výkon způsobuje přílišné zahřátí. Tato automaticky řízená funkce umožňuje vypnutí kotle při překročení nastavené teploty přiváděné vody. Když teplota přiváděné vody znovu klesne pod nastavenou hodnotu, kotel se znovu automaticky zapnou. Aktivaci této funkce si případně vyžádejte od pracovníků CAT v okamžiku prvního zapálení. Jakmile je aktivována funkce ECONOMY, na displeji se znázorní postupně po dalších informacích nápis a “Econ”

FUNKCE VZDÁLENÉHO ZAPNUTÍ (port AUX)

Prostřednictvím speciálního spojovacího kabelu (kód 640560) lze kotel zapnout/vypnout pomocí vzdáleného zařízení jako například telefonického aktivátoru GSM, pokojového termostatu, zónového ventilu nebo zařízení s kontaktem a následující logikou:

Otevřený kontakt = kotel vypnutá

Uzavřený kontakt = kotel zapnutá

K zapnutí a vypnutí dojde s 10-ti vteřinovým zpožděním od přenosu posledního příkazu.

V případě připojení portu pro vzdálené zapnutí bude každopádně možné kotel zapnout a vypnout z ovládacího panelu; kotel budou vždy reagovat na poslední obdržený příkaz, ať už jde o zapnutí či vypnutí.

DŮLEŽITÉ:

V případě využití této funkce dálkové aktivace proveďte rozpojení přívodního vedení. V případě, že je vzdálenost mezi vzdáleným zařízením a kotlem překročí délku kabelu cod.640560 (1,5 mt).

Podrobnější pokyny jsou k dispozici v pokynech pro zapojení přívodního vedení.

NASTAVENÍ: HODINY A TÝDENNÍ NAPROGRAMOVÁNÍ

Stisknutím na 2 sekundy tlačítka SET přejdete do programovací nabídky, přičemž se na displeji zobrazí nápis „TS“.

Stiskněte tlačítka dokud se nezobrazí nápis „Prog“, a poté stiskněte tlačítko SET.

Stisknutím tlačítek lze zvolit následující nastavení:

• **Pr OF:** Aktivování či úplné deaktivování používání časovače. Pro aktivování časovače stiskněte tlačítko SET a, nastavte stav

„On“ pomocí tlačítek , pro deaktivování nastavte „OFF“, nastavení potvrďte tlačítkem SET a pro opuštění programovací nabídky stiskněte tlačítko ESC.

• **Set:** umožňuje nastavit čas a aktuální den. Pro nastavení času zvolte na displeji „SET“, potvrďte volbu tlačítkem SET a nastavte přesný čas;

každým stisknutím tlačítka se čas posune o 15 minut,

každým stisknutím tlačítka se čas posune o 1 minutu zpět;

Potvrďte nastavení tlačítkem SET, s použitím tlačítek nastavte aktuální den v týdnu (např. pondělí = Day 1) a naprogramování potvrďte tlačítkem SET. Po zadání času/dne se na displeji zobrazí 'Prog', chcete-li pokračovat v programování Pr1/Pr2/Pr3 stiskněte SET nebo pro opuštění programovací nabídky stiskněte ESC.

• **Pr 1:** program č. 1, slouží k nastavení 1. hodinového pásma, 1. času vypnutí a dnů v týdnu, na které bude aplikováno hodinové pásmo **Pr 1**.

Pro nastavení pásma **Pr 1**, nastavte pomocí tlačítek „Pr 1“, , potvrďte volbu pomocí tlačítka SET, na displeji

se krátce znázorní nápis „On P1“, pomocí tlačítek nastavte hodinu zapálení pásma Pr 1, potvrďte volbu stiskem tlačítka SET.

Na displeji se krátce znázorní nápis „OFF P1“, nastavte po

mocí tlačítek hodinu vypnutí pásma Pr 1 a potvrďte stiskem tlačítka SET.

Přiřadte naprogramované pásmo k různým dnům v týdnu. Pomocí tlačítka SET je možno listovat dny 1 až 7, kde je jako den 1 označováno pondělí a den 7 je neděle.

Pomocí tlačítek se aktivuje a deaktivuje program **Pr 1** ve dni, zvoleném na displeji (Například: On d1=aktivní, nebo Off d1 = deaktivováno).

Po končení programování se na displeji zobrazí nápis 'Prog', - pokud chcete pokračovat v programování **Pr 2/Pr 3**, stiskněte 'set' a opakujte právě popsaný postup, případně stiskněte 'ESC' pro výstup z programovací nabídky.

- Příklad naprogramování

Pr 1:

On 07:00 / OF 09:00: červená=aktivováno, zelená=deaktivováno

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 2:

Umožňuje nastavení druhého časového pásma, naprogramování provedte podle pokynů uvedených pro Pr 1.

Příklad naprogramování Pr 2 On 17:00 / OF 23:00: červená=aktivováno, zelená=deaktivováno

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
On	On	On	On	On	Off	Off

Pr 3:

Umožňuje nastavení třetího časového pásma, naprogramování provedte podle pokynů uvedených pro Pr 1 a Pr 2.

Příklad naprogramování

Pr 3 On 09:00 / OF 22:00: červená=aktivováno, zelená=deaktivováno

Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5	Day 6	Day 7
Off	Off	Off	Off	Off	On	On

Před zahájením jakékoli údržby odpojte zařízení od přívodu elektrické energie.

Řádná údržba je základní podmínkou pro bezporuchový provoz kotle.

V případě provozních problémů, vzniklých v důsledku nedostatečně prováděné údržby dochází k úpadku platnosti záruky.

V případě nutnosti vyčištění výměníku se na ovládacím panelu objeví nápis Pulire -scam.re" (Vyčistit výměník).

Pozn.:

- Není povoleno provádět jakékoli neoprávněné zásahy do zařízení
- Používejte výhradně náhradní díly doporučené výrobcem
- Použití neoriginálních komponentů má za následek úpadek záruky

TÝDENNÍ ÚDRŽBA

Tyto úkony provádějte výhradně na vypnutém a vychlazeném kotli a po odpojení přívodního vedení z přívodu elektrické energie

Celý postup trvá jen několik minut a provádí se za využití vysavače (viz nabídka na objednávku str.207).

- Otevřete dvířka (1 – obr. A)
- Otevřete dvířka, vyjměte spalovací kelímek (2 - obr. B) a zbytky ze spalovacího procesu vysypejte do popelníku.
- Odstraňte usazeniny pomocí špachtle, která tvoří součást dodávky, vyčistěte zanesené otvory.
- **NEVYSYPÁVEJTE NESPÁLENÉ ZBYTKY DO ZÁSOBNÍKU PELET.**
- Vyjměte a vyprázdněte popelník (3 - obr. B) do nehořlavé nádoby (popel by mohl obsahovat ještě horké části, nebo uhlíky).
- Vysajte pomocí vysavače vnitřní prostor topeniště, prostor v okolí spalovacího kelímku a prostor, kam padá popel.
- Vysajte prostor spalovacího kelímku, vyčistěte dotykové stěny spalovacího prostoru.
- Vysajte prostor v okolí odporu (4 – obr. C).

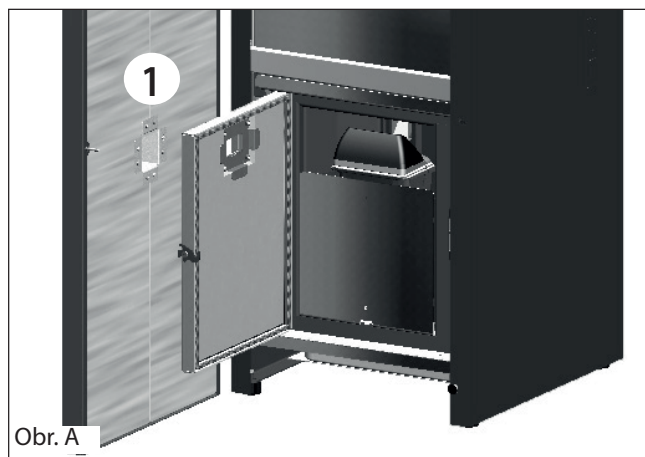
ALESPOŇ JEDNOU DENNĚ POUŽIJTE KOMINICKÉ KARTÁČE PRO VYČIŠTĚNÍ VÝMĚNÍKŮ (*), TENTO POSTUP JE MOŽNO PROVÁDĚT I NA ZAPNUTÉM KOTLI POUŽIJTE RUKAVICI, KTERÁ JE SOUČÁSTÍ DODÁVKY:

- Proveďte oklepnutí usazenin manipulací čisticí rukojetí, nacházející se pod roštěm předního víka (5 – obr. D).

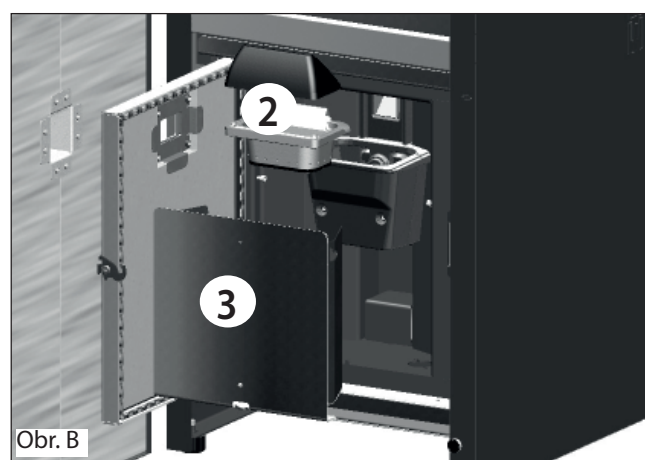
NIKDY NEVYSÁVEJTE HORKÝ POPEL VYSAVAČEM, mohlo by dojít ve vzniku požáru.

POZOR:

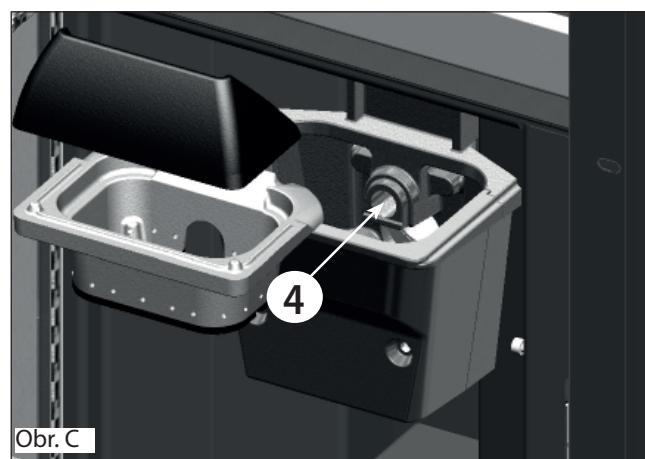
UJISTĚTE SE, ŽE JE POPELNÍK BEZPEČNĚ ULOŽEN NA SVÉM MÍSTĚ (3 obr. B)



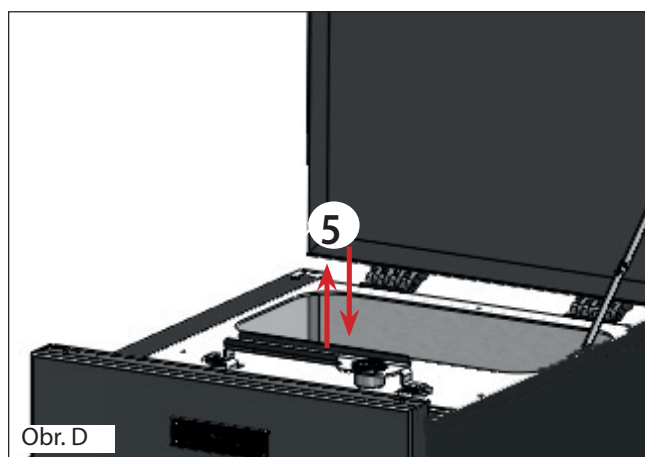
Obr. A



Obr. B



Obr. C



Obr. D

SEZÓNŇÍ ÚDRŽBA prováděná „certifi kovaným“ technikem

Zahrnuje generální vnitřní a vnější čištění.

Připomínáme, že kvalifi kovaný technik musí provádět sezónní údržbu v souladu s národními a místními předpisy

V případě velmi častého používání výrobku doporučujeme čistit kanál a kouřovod každé 3 měsíce.

V každém případě alespoň jednou ročně vyčistěte komínový systém (ověřte si, zda to ve vaší zemi upravuje nějaký předpis).

Neprovádění pravidelných kontrol a čištění zvyšuje pravděpodobnost vzniku požáru komína.

OPRAVY

Provádějí pouze licencovaná centra technické asistence/prodejci Edilkamin. Názvy center technické asistence (CAT) Edilkamin a smluvních a licencovaných prodejců najdete POUZE na adrese www.ek-63.com

OBDOBÍ LETNÍ ODSTÁVKY

V období nepoužívání nechte všechna dvířka, klapky a víka zavřená.

Ve zvláště vlhkých oblastech zvažte odpojení přívodu vzduchu a odvodu spalin.

NÁHRADNÍ DÍLY

Ohledně náhradních dílů se obraťte na svého prodejce nebo technika. Názvy center technické asistence (CAT) Edilkamin a smluvních a licencovaných prodejců najdete POUZE na adrese www.ek-63.com Použití neoriginálních součástí způsobuje rizika pro výrobek a zbavuje společnost EK63 odpovědnosti za případné škody, které z toho vyplývají. Zároveň způsobuje ukončení platnosti záruky jakožto neoprávněný zásah.

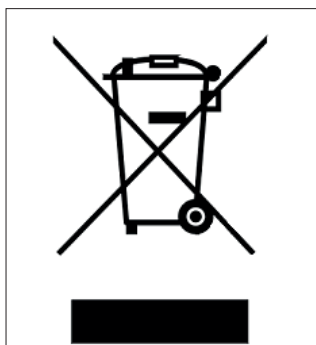
Jakékoli neoprávněné úpravy jsou zakázány

LIKVIDACE

Po skončení životnosti výrobek zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.



Připomínáme nutnost sezónního ÚDRŽBA kvalifikovaným technikem dle národních a místních ustanovení.



Podle článku 26 legislativního nařízení č. 49 ze dne 14. března 2014 „Provádění směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)“.

Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo jeho obalu znamená, že výrobek po skončení životnosti musí být sebrán odděleně od ostatního odpadu.

Uživatel je proto povinen odevzdat vyřazené zařízení do příslušných městských středisek odděleného sběru elektrotechnického a elektronického odpadu.

Vhodný oddělený sběr vyřazených zařízení za účelem jejich následného předání k recyklaci, zpracování a ekologické likvidaci pomáhá předcházet možným negativním účinkům na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné použití a/nebo recyklaci materiálů, z nichž jsou zařízení vyrobená.

V případě problémů se kotel automaticky odstaví provedením úkonu zhasnutí a na displeji se zobrazí popisek příslušného důvodu zhasnutí (viz různé signalizace níže).

Nikdy nevyjímejte zástrčku ze zásuvky během fáze zhášení při zablokování.

V případě zablokování je pro opětovné zapálení kotle nutno nechat proběhnout celý postup zhášení (600 sekund s akustickou signalizací), a po té dlouze stisknout tlačítko ESC.

Nezapalujte znovu kotel, dokud jste nezjistili příčinu zablokování a NEVYČISTILI/NEVYPRÁZDNILI spalovací kelímek.

SIGNALIZACE PŘÍPADNÝCH PŘÍČIN ZABLOKOVÁNÍ A POKYNY NA ODSTRANĚNÍ (zobrazují se na displeji umístěném na ovládacím panelu kotle)

SIGNALIZACE	PORUCHA	ODSTRANĚNÍ
AL01	k zásahu dojde v případě poškození, nebo odpojení snímače teploty vody)	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte technika
AL02	Havárie motoru odtahového ventilátoru	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte technika
AL03	Stop fiamma	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte nedostatek peletů v zásobníku • Kontaktujte technika
AL04	Neúspěšné zapálení	ověřit <ul style="list-style-type: none"> • Umístění a čistotu spalovacího kelímku • Funkčnost zapalovacího odporu (CAT) • Teplotu prostředí (je-li nižší než 3°C je zapotřebí použít tuhý podpalovač) a případné vlhkosti. • Provést zkoušku zapálení za pomoci tuhého podpalovače Objevil se plamen, ale pod nápisem Avvio (Spuštění) se objevilo hlášení BloccoAF/NO Avvio (Blokace spuštění)
AL05	výpadek dodávky energie (blokace v důsledku chybějícího napětí) (nejedná se o poruchu kotle).	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte příčinu • Obnovte „termostat obnova“, pokud zasáhl (str.24)
AL06	Porucha, či odpojení termočlánku	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte technika
AL07	nadměrná teplota spalin (vypnutí pro příliš horké spaliny)	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte typ pelet (v případě pochybností zavolejte technika) • Kontaktujte technika
AL08	Alarm temp	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu, obnovte jej, a pokud se znovu objeví, kontaktujte technika

SIGNALIZACE	PORUCHA	ODSTRANĚNÍ
AL09	Kontrola proudění vzduchu	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda jsou dvířka topeniště zavřená • Zkontrolujte čistotu kotle, vypouštěcího a sacího potrubí spalovacího vzduchu.
AL10	Alarm nízkého proudu	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte technika
AL11	Alarm vysokého proudu	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte technika
AL12 (H12)	Vypnutí v důsledku zásahu tlakového spínače na straně vody	<ul style="list-style-type: none"> • Zkontrolujte, zda je v kotli voda pod tlakem, podívejte se na tlakoměr • Kontaktujte technika
AL15	Vypnutí v důsledku zásahu bezpečnostního termostatu vody	<ul style="list-style-type: none"> • Kontaktujte technika

SIGNÁLY, KTERÉ NEZPŮSOBÍ VYPNUTÍ, ALE JSOU POUZE VAROVÁNÍM

BAT1	kotel se nezastavuje, ale na displeji je zobrazeno poruchové hlášení.	<ul style="list-style-type: none"> • Battery CR 2032 da 3 V.
------	---	---

Pozn.:

Komíny a kouřové potrubí, na které jsou připojeny přístroje spalující pevná paliva, musí být čištěny minimálně jednou ročně (ověřte si příslušné normy platné v zemi instalace kotle).

V případě neprovádění pravidelné kontroly a čištění se zvyšuje pravděpodobnost vzniku požáru v komíně.

DŮLEŽITÉ!!!

V případě, že začalo hořet v kotli, v kouřovém potrubí, nebo v komíně postupujte následovně:

- odpojte elektrické napájení
- použijte hasící přístroj na bázi CO₂
- požádejte o zásah hasiče

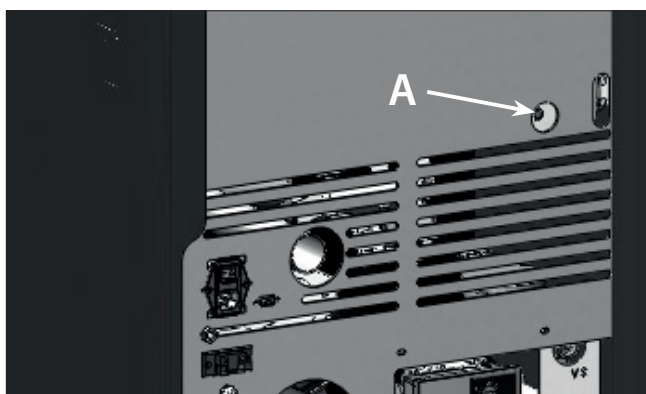
NEPOKOUŠEJTE SE HASIT VODOU!

Před opětovným použitím kotle se obraťte na technický servis výrobce a nechte zkontrolovat kotel a komín.

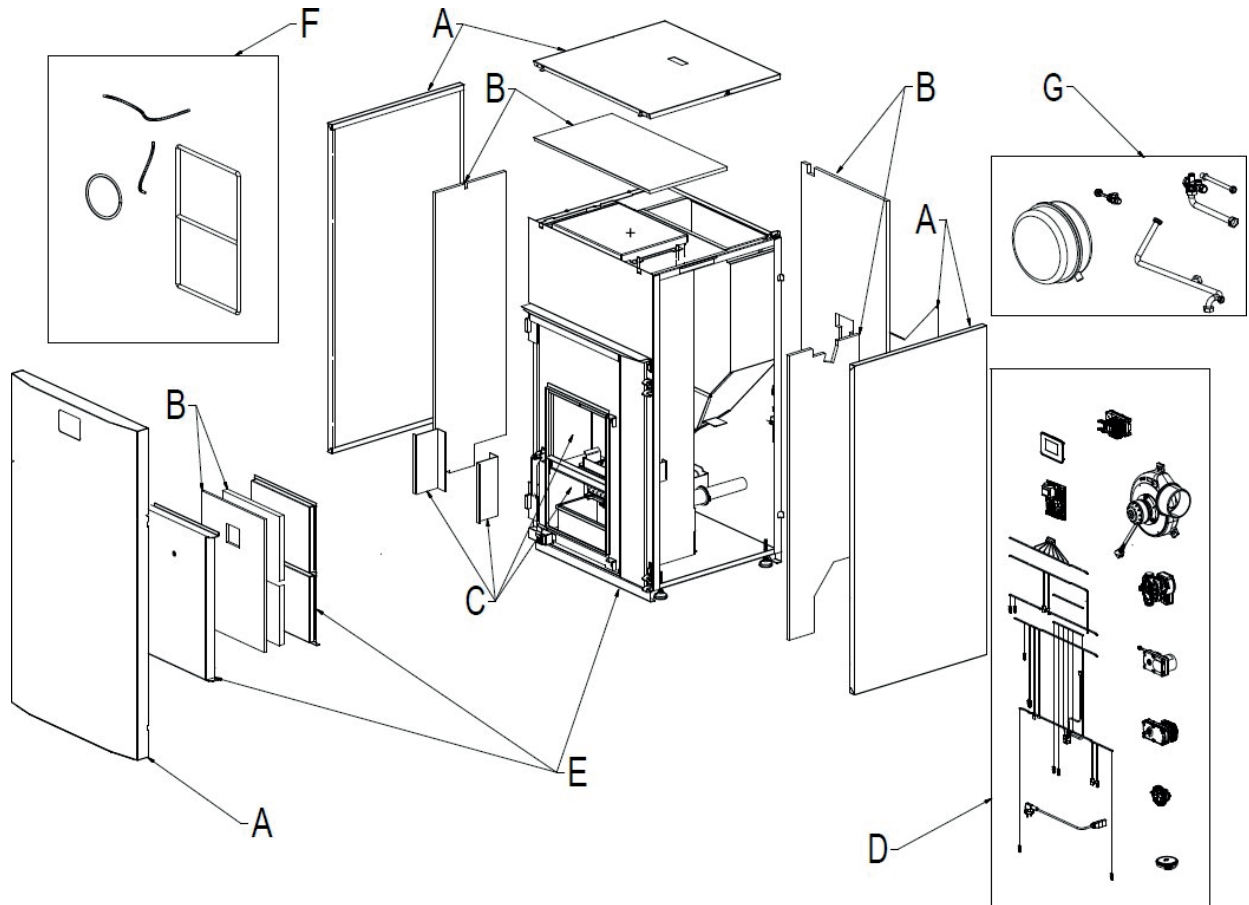
RESET TERMOSTATU

V případě selhání naložení pelet, zejména po výpadku proudu, zkontrolujte, zda se aktivoval termostat (A).

Pokud došlo k resetu, stiskněte červené tlačítko umístěné na zadní straně kotle (A).



BOILERS



THE DRAWINGS ARE INDICATIVE

DISPOSAL OF THE COMPONENTS OF THE APPLIANCE AT THE END OF ITS SERVICE LIFE

The following table lists the components of the appliance and the indications for correct separation and disposal.

In particular, the electrical and electronic components must be separated and disposed of at the centres authorised for this activity, according to the WEEE directive 2012/19/EU.

<p>A. EXTERNAL COATING If present, dispose of separately according to its material:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Metal 	<p>C. INTERNAL LINING If present, dispose of separately according to its material:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Metal - Refractory materials - Insulating panels
--	--

	<ul style="list-style-type: none"> - Vermiculite - Insulators, vermiculite and refractory materials that have come into contact with the flame or exhaust gases (dispose of in mixed waste)
<p>B. INSULATING MATERIALS If present, dispose of it separately according to the material it is made of:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rock wool - Glass fibre - Refractory materials - Other insulating materials <p>In accordance with national and local regulations.</p>	<p>D. ELECTRICAL AND ELECTRONIC COMPONENTS Wiring, motors, fans, circulators, displays, sensors, ignition plugs, electronic boards. Dispose of separately at authorised centres, as indicated in the WEEE directive 2012/19/EU</p>
<p>E. METALLIC STRUCTURE Dispose of separately in metal</p>	<p>G. HYDRAULIC COMPONENTS Pipes, fittings, expansion tank, valves. If present, dispose of them separately according to their material:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Copper - Brass - Steel <p>Other materials</p>
<p>F. NON-RECYCLABLE COMPONENTS E.g.: Gaskets, rubber, silicone or pitch fibre pipes. Dispose of in mixed waste</p>	



#iosonoilfuoco

www.edilkamin.com

Názvy smluvních a licencovaných center technické asistence (CAT) a prodejců společnosti Edilkamin najdete POUZE na www.edilkamin.com



cod. 942449-CZ

02.24/ B